Build up instruction

ART. NO. 4721800
Made in China

DK - Brugervejledning

- Bred telt ud på et fl adt område uden sten og grene.
- Skub stangerne igennem kanalerne
- Farven på enden af stangen og kanalen skal passe sammen.
- Enden af stangen fastgøres i spydet der sidder i ringen.
- Bardunerne spændes ud og teltet plækkes / justeres
- Sovekabinne hænges op.

N - Bruksanvisning

- Bre ut teltet på et fl ått område uten stein og greiner.
- Skyv stengene gjennom kanalene.
- Fargen på enden av stangen og kanalen skal passe sammen.
- Enden av stangen festes fast i spydet som sitter i ringen.
- Bardunene settes i hele veien rundt teltet og festes i bakken med en plugg.
- Sovekabinene henges opp.

FIN - Käyttöohje

- Levitä teltta tasaiselle alueelle ilman kiviä ja oksia.
- Työnnä tangot telttakankaan kanaviin.
- Värin tangon päädyssä ja kanavakankaassa tulee täsmätä.
- Tangon pääty kiinnitetään piikkiin, joka on kiinni renkaassa.
- Tukinarut kiristetään ja teltta tuetaan maahan kiilolla.
- Makuuosa nostetaan ylös.

S - Bruksanvisning

- Lägg ut tältet på ett platt område utan sten och grenar.
- Skjut stängerna igenom kanalerna.
- Färgen på änden av stången och på kanalen ska passa ihop.
- Änden på stången fästs i spjutet som sitter i ringen.
- Linorna spänns ut och tältet pluggas / justeras.
- Sovalkoven hängs upp.

NL - Gebruiksaanwijzing

- Zet de tent op een vlakke ondergrond op zonder stenen of takken.
- Steek de tentstokken door de kanalen.
- Let er hierbij op dat de kleur aan het eind van de tentstok en de kleur van het kanaal bij elkaar horen.
- Steek het einde van de stang in de haringen die zich in de ringen bevinden.
- Span de stormlijn aan en sla de haringen in de grond.
- Hang de slaapcabine op.

FR - Instructions

- Déployez la tente sur une surface plane sans branches ni pierres.
- Engagez les arceaux dans les fourreaux.
- La couleur à l'extrémité de chaque arceau doit concorder avec celle du fourreau.
- Fixez l'extrémité de l'arceau dans la tige à l'intérieur de l'anneau.
- Sortez et serrez les tendeurs.
- Fixez et réglez la tente avec les piquets.
- Suspendez la cabine de couchage.
- Étalez le tapis de sol en PE dans le séjour.
- La tente est désormais prête à vous accueillir.

PL - Instrukcja użycia

- Rozłóż namiot na terenie płaskim, oczyszczonym z kamieni i gałęzi.
- Wsuń maszty w rękawy.
- Kolor końcówki masztu powinien odpowiadać kolorowi rękawa.
- Końcówkę masztu zamocuj w uchwycie przy pierścieniu.
- Naciągnij linki, umocuj je śledziami i wyrównaj.
- Podwiesić sypialnię.

CZ - Návod k sestavení

- Rozprostřete stan na rovnou plochu bez kamenů a větví.
- Provlékněte tyče přislušnými kanálky.
- Barva konce tyče a kanálku by měla být stejná.
- Konec tyče upevněte do kroužku v kroužku.
- Napněte lanka, upravte jejich délku a pomocí kolíků připevněte stan k zemi.
- Přes konstrukci položte plášť ložnice stanu.

H - Használati útmutató

- Lapos, egyenletes, kövektől és ágaktól mentes területen hajtsa szét a sátrat.
- Húzza be a rudakat a csatornákba.
- A rúd végén levő szín és a csatornán levő színek azonosnak kell lenniük.
- Rögzítse a rudak végét a gyűrűn lévő cövekhez.
- Helyezze fel a vízgőzköteleket, és cövekek segítségével rögzítse a sátrat a talajhoz.
- Akassza fel az alvószamrárkat.

SK - Návod k zostaveniu

- Rozprestrite stan na rovnej ploche bez kameňov a konárov.
- Prevlečte tyče cez kanálky.
- Farby na konci tyče a kanálika musia byť rovnaké.
- Koniec tyče pevne upevnite do špicu, ktorý je v koliesku.
- Po celom obvode stanu priviažte lanká a spevnite ich.
- Zaveste spálňu stanu.

HIMALAYA_AUFBAUSHEET_zw_Bel.indd 1 31.10.2008 10:13:32

SLO - Navodila

- Razprostre šotor na ravno površino, kjer ni kamenja ali palic.
- Drogove potisnite skozi rokavce.
- Barva na koncu vsakega droga mora biti poravnana z rokavom.
- Konec droga pritrdite v konico v obroču.
- Izvlecite in napnite jamborne vrvi.
- Šotor pritrdite s klini in ga poravnajte.
- Obesite spalno kabino.
- Tla iz polietilena uporabite v dnevnem prostoru.
- Šotor je zdaj pripravljen za uporabo.

HR - Upute

- Šator raširite na ravnoj površini bez pruća ili kamenja.
- Štapove gurnite kroz rukavce.
- Boja na kraju svakog štapa trebala bi biti u suvremi sa rukavcem.
- Kraj štapa pričvrstite za klin u prstenu.
- Gurnite prema van i pričvrstite konope za učvršćivanje.
- Šator pričvrstite kolcima i namjestite ga.
- Objesite odjeljak za spavanje.
- Pod iz polietilena u dnevnoj sobi.
- Šator je sada spreman za korištenje.

RU - Инструкция по применению

- Растяните палатку на ровном месте без палок или камней.
- Продвиньте стойки через рукава.
- Цвет на конце каждой стойки должен соответствовать цвету рукава.
- Прикрепите конец стойки к цвету внутри кольца.
- Вытяните и закрепите канаты.
- Закрепите колышками и отрегулируйте палатку.
- Подвесьте спальную кабинку.
- Полиэтиленовый пол натянут в жилой площади.
- Теперь палатка готова к использованию.

BIH - Upute

- Raširite šator na ravnoj podlozi bez granja i kamenja.
- Provucite motke kroz rukavce.
- Boja na krajevima svake od motki treba da se poklapa sa rukavcima.
- Kraj motke učvrstite provlačenjem kolčića kroz prsten.
- Razvucite i pritegnite noseću užad.
- Učvrstite šator klinovima i podesite njegov položaj.
- Postavite prostor za spavanje.
- PE podloga se prostire u prostoru za dnevni boravak.
- Šator je sada spreman za upotrebu.

SRB - Uputstva

- Raširite šator preko ravne površine na kojoj nema grana niti kamenja.
- Gurnite štipke u ležišta.
- Boja na krajevima svake od motki treba da bude poravnata sa ležištem.
- Pričvrstite kraj štipke za kuku u prstenu.
- Izvucite i zategnite konope za učvršćivanje.
- Učvrstite šator pomoću klinova i podesite ga.
- Okačite kabinu za spavanje.
- PE podloga se raspostire u boravišnom prostoru.
- Šator je sada spreman za upotrebu.

UA - Інструкція

- Розстелить намет на плоскій незаймаючій поверхні.
- Вставте трубки в спеціальні чохли.
- Колір на кінчику кожної трубки має відповідати кольору чохла.
- Закріпіть кінець трубки за гачок всередині кільця.
- Натягніть мотузку.
- Прибийте намет кілками, впорядкувавши їх.
- Підвісьте спальний відділ.
- Водостійку настилку для підлоги розстелить у вітальні.
- Намет готовий до використання.

GR - Οδηγίες

- Απλώστε τη σκηνή σε επίπεδη περιοχή χωρίς κλαδιά ή πέτρες.
- Σπρώξτε τους στύλους μέσα από τα περιβλήματα.
- Το χρώμα στο άκρο του κάθε στύλου πρέπει να ταιριάζει με το περίβλημα.
- Στερεώστε το άκρο του στύλου στην αιχμηρή άκρη μέσα στο δακτύλιο.
- Τραβήξτε τρος το έξω και σφίξτε τα σκοινιά.
- Στερεώστε με πασσάλους και προσαρμόστε τη σκηνή.
- Κρεμάστε την κουπόνι ύπνου.
- Το δάπεδο από πολυαιθυλένιο απλώνεται στο σαλόνι.
- Η σκηνή τώρα είναι έτοιμη για χρήση.

TR - Talimatlar

- Çadırı, tahta parçası veya taş içermeyen düz bir alana yayın.
- Direkleri rakorlardan itin.
- Direklerin ucundaki renklerin rakorda hizalanması gerekir.
- Direğin ucunu halkanın iç tarafındaki mzrağa bağlayın.
- Gergi halatlarını çekip gergin getirin.
- Çadırı kancalayın ve ayarlayın.
- Uyku bölmesini asın.
- PE zemini oturma odasına yayılır.
- Çadır artık kullanıma hazırdır.

CN - 使用说明

- 在没有尖利物或石头的平地上搭开内帐/睡舱。
- 将杆插像入套管。
- 每根杆末端的颜色应该与套管的颜色保持一致。
- 将杆的末端固定在环内的矛上。
- 拉出拉绳并系紧。
- 固定并调整帐篷。
- 拉上睡舱。
- 将 PE 地板铺在起居室内。
- 帐篷现在就可以使用了。

GB - Instructions

- Spread out the tent on a flat area without sticks or stones.
- Push the poles through the sleeves.
- The colour at the end of each pole should be aligned with the sleeve.
- Fasten the end of the pole in the spear inside the ring.
- Pull out and tighten the guy ropes.
- Peg and adjust the tent.
- Hang up the sleeping caben.

EE - Juhised

- Laotage telk tasasele pinnale, kus pole oksi ega kive.
- Lükake vardad läbi tunnelite.
- Varraste otste värvid peavad langema kokku tunneli värviga.
- Kinnitage varda ots rõnga sees olevale nagale.
- Tõmmake viiple ja pingutage vandid.
- Kinnitage telk vaiadega ja reguleerige.
- Ripustage magamisruum üles.
- PE-põrandalakate asetatakse elutuumi.
- Telki võib nüüd kasutada

LV - Instrukcijas

- Izklājiet teltī uz līdzenas virsmas, kuru nesedīz zari vai akmeņi.
- Izbīdiet mietus cauri uzmavām.
- Mieta galu krāsai ir jāatbilst uzmavas krāsai.
- Nostipriniet mieta galu aizi flīsastora, kas atrodas gredzenā.
- Izvelciet un nospriegojiet nospriegošanas virves.
- Nostabilizējiet un noregulējiet teltī.
- Uzstādiet gulvieta.
- PE grīda ir paredzēta izklāšanai priekšteļpā.
- Telts uzstādīšana ir pabeigta.

LT - Nurodymai

- Išlieskite palapinę plokščioje vietoje, kur nėra pagalių ar akmenų.
- Vamzdelius perkiškite per movas.
- Kiekviena vamzdelio galo esantį spalva turi rikiuotis su mova.
- Vamzdelio galą pritvirtinkite žiedo viduje esančioje „ietyje“.
- Įtempkite virves.
- Suamenkite kuolelius ir pakoreguokite palapinę.
- Prikabinkite miegojimo patalpą.
- PE grindis išlieskite svetainėje.
- Palapinė paruošta naudoti.

RO - Instrucțiuni

- Întindeți cortul pe o suprafață netedă lipsită de bețe sau pietre.
- Împingeți stâlpii prin mânecі.
- Culoarea de la capătul fiecărui stâlp trebuie să fie aliniată cu mânecа.
- Fixați capătul stâlpului în spațiul din interiorul inelului.
- Trageți și strângeți cablurile de ancorare.
- Fixați în țăruși și reglați cortul.
- Atârnați cabina de dormit.
- Podeaua de polietilenă este întinsă în camera de zi.
- Acum cortul este gata de utilizare.

BG - Инструкции

- Разгънете палатката на равно място без клечки или камъни.
- Прекарайте пейките през ръкавите.
- Цветът в края на всяка от пейките трябва да отговаря на този на ръкава.
- Закрепете края на всяка от пейките в пръстена.
- Издърпайте и закрепете обтягащите въжета.
- Поставете колчета и регулирайте палатката.
- Окачете спалното отделение.
- Полиетиленовият под се разстила в общата стая.
- Палатката вие е разтъната и готова за използване!

HIMALAYA_AUFBAUSHEET_zw_Bel.indd 2 31.10.2008 10:13:34